



Евгений Марусик

цель: работа переводчиком в языковой паре
английский-русский

Вроцлав, Польша

тел: +48698044255

email: esmarusik@gmail.com

скайп: esmarusik

www.RussianEnglishtranslator.webs.com

Дата рождения: 21.02.1976

Профессиональный опыт

Более 15 лет опыта перевода договоров, уставов компаний, деловой переписки и других документов с английского на русский и с русского на английский. Также есть опыт перевода с немецкого и французского на русский.

Образование и сертификаты

Высшее образование

Красноярский педагогический университет, 1998

факультет иностранных языков

Квалификация: учитель английского и немецкого, диплом с отличием

Знание языков

Русский: родной язык

Английский: Кембриджский сертификат английского (CAE), Уровень C2, 2012

Повышение квалификации

Сертификат «Учитель-мастер», Красноярский институт работников повышения квалификации, 2000

Сертификат «Современные технологии в дистантном образовании», Красноярский технологический университет, 2001

Владение компьютером

Microsoft Windows®, Microsoft Office, Internet, email, HTML, ABBYY Lingvo, TRADOS

Опыт работы

2000 – 2003 агентство переводов “Эйс транслэйшн”, Красноярск

удаленный переводчик английского и немецкого

2001 – 2004 агентство переводов “На Смоленской”, Москва

удаленный переводчик английского и французского

2004 – 2012 языковой центр “Даймонд”, Красноярск

переводчик английского, немецкого и французского, руководитель

Волонтерская работа:

Участие в переводе с английского на русский следующих сайтов: www.karmapa.org (его русская версия www.karmapa.ru), <http://europe-center.org/ec-blog/ru/>

Рекомендатели

ABBYY Language Services

ESTUARY, Москва

Олдерли Нефтегаз Лтд., Москва

Предприятие по импорту леса, Иордан

Издательство Офсет, Красноярск

Ирина Дриманова i.drimanova@abbyy-ls.com

Евгения Санкина [+79161259596 sankina@estuary.ru](mailto:+79161259596_sankina@estuary.ru)

Артур Князьков [+7\(985\) 7736968, lusit@rambler.ru](mailto:+7(985)7736968_lusit@rambler.ru)

Эль Шава Рашиг [+962795997070](tel:+962795997070)

Борис Таргонский [+7 \(391\) 2966420 mars@pic-ofset.ru](tel:+7(391)2966420_mars@pic-ofset.ru)